

OY MANNERIN KONEPAJA AB'S ALLMÄNNA FÖRSÄLJNINGS- OCH LEVERANSVILLKOR

Dessa allmänna försäljnings- och leveransvillkor ("Villkor") tillämpas på all försäljning och leverans av Oy Mannerin Konepaja Ab, ("Säljaren") till en enhet som köper varor eller tjänster av Säljaren eller vars beställning av varor eller tjänster annars har accepterats av Säljaren, om inte annat skriftligen överenskommits.

1. FÖRSÄLJNINGSVILLKOR

Säljaren säljer och levererar produkter eller tjänster ("Produkter") till Köparen endast i enlighet med dessa villkor, uteslutande alla andra villkor. Inga förändringar av dessa villkor tillämpas, om inte det avtalats om skriftligen med en behörig representant till Säljaren. Alla överenskomna specialvillkor har företräde. Vid bristande överensstämmelse eller tolkningskonflikt mellan de svenska och de motsvarande finska villkoren (Yleist myynti- ja toimitusehdot) har de finska villkoren företräde.

2. ANBUD OCH AVTAL

Ett anbud gjort av Säljaren är giltigt under den tid som specificerats i anbudet. Om inte annat avtalats, är giltighetstiden för anbudet 30 dagar från dagen för anbudet. En beställning av Köparen förenlig med Säljarens anbud, som gjorts under giltighetstiden, utgör den bindande beställningen (eller "Avtal") mellan Säljaren och Köparen. I andra fall bildas en bindande beställning när Säljaren har bekräftat beställningen gjord av Köparen eller har påbörjat tillverkningen av tjänsten. Dessa allmänna försäljnings- och leveransvillkor tillämpas i vart fall och med uteslutande av alla andra villkor, vilka kan ha inkluderats i Köparens beställning eller på annat sätt.

3. KVANTITETER OCH SPECIFIKATIONER

Alla specifikationer av Produkter och kvantitet, kvalitet eller andra kännetecken av Produkter ("Produktspecifikation") specificeras antingen i Säljarens anbud eller i Köparens beställning (och de tillämpas i den utsträckning som accepterats av Säljaren). Trots det förutnämnda, har Säljaren även rätt att göra ändringar i Produktspecifikationen, ifall det är nödvändigt för efterföljandet av lagstadgade krav, eller annars om ändringarna inte väsentligt påverkar Produktens kvalitet eller prestationsförmåga.

Produkter från lagret levereras i kvantiteter specificerade i beställningen. Leveranskvantiteterna av Produkter tillverkade enligt Köparens specifika beställning får inte överstiga mer än 10 %. Faktureringen baseras på den faktiska levererade kvantiteten.

Om inte annat skriftligen överenskommits Säljaren förbehåller sig äganderätten och alla andra rättigheter till alla ritningar, mönster, specifikationer och annan information ("Information") som erläggs av Säljaren, vare sig skriftligt eller i annan form.

4. DELAR SOM LEVERERAS AV KÖPAREN

Delar som levereras av Köparen, i syfte att tillverka Produkterna om sådana avtalats om ("Delar"), levereras inom avtalad leveranstid till Säljarens tillverkningsanläggning, i enlighet med separat anmälan av Säljaren till Köparen. Delarna skall tillbörligt packas, säkras, markeras (i enlighet med Säljarens instruktioner om sådana utfärdats) och levereras av Köparen på Köparens egen bekostnad på sätt som tryggar att Delarna kommer fram i gott skick och oskadade. Säljaren betalar inte för förpackningar och förpackningsmaterial. Om inte annat överenskommits i beställningen, har Säljaren ingen skyldighet att återlämna förpackningar eller förpackningsmaterial. Köparen skall erlägga Säljaren, vid eller före leverans, exakta och fullständiga instruktioner för användning och förvaring av Delarna.

Varje leverans av Delar från Köparen skall märkas på ett identifierbart sätt, så att varje leverans lätt kan allokera i syfte att fullgöra en individuell beställning. Kvantiteten av de Delar som levereras för tillverkning av Produkter måste överstiga kvantiteten av beställningen med 10 %. Köparen försäkras att de delar som levereras är lämpliga för Säljarens tillverkningsprocess och passar det avsedda användningsändamålet. Köparen är ansvarig för alla skador förorsakad Säljaren eller tredje part som härrör från de Delar som levereras av Köparen och skall stå för alla kostnader orsakade av defekta Delar och eventuella avvikelser från den överenskomna leveransplanen.

Om inte annat avtalats skriftligen har Säljaren rätt, men ingen skyldighet, att granska de Delar som levereras av Köparen, förlitande på Köparens eget kvalitetskontrollsystem. Undertecknandet av leveransdokumentationen utgör därför inte bevis för kontroll eller godkännande av levererade Delar, utan endast bevis för att Köparens Delarna kommit fram. Ifall Delar konstateras defekta, antingen vid mottagandet av Delarna eller under tillverkningsprocessen, skall Säljaren utan dröjsmål meddela Köparen, och skriftligen specificera de upptäckta defekterna. Säljaren och Köparen kommer i efterhand överens om den mest ändamålsenliga och kostnadseffektiva sättet att reparera eller kompensera de defekta Delarna.

5. LEVERANSTID - DRÖJSMÅL

Om inte annat överenskommit skriftligen, skall leveransen av standard Produkter äga rum inte senare än 2 veckor från datumet för beställningen; beräknat utifrån det senaste av datumen nedan:

- datum för bindande beställning
- datum då tillstånd beviljats, vid transaktioner som kräver tillstånd från statliga myndigheter,
- datum då Säljaren bekräftat beställningen, eller handpenning betalats till Säljaren
- datum då Köparen överlämnat åt Säljaren nödvändiga uppgifter för att möjliggöra leverans av Produkterna.

Om Säljaren är oförmögen att leverera produkterna inom den överenskomna tidsperioden, skall Säljaren utan dröjsmål informera Köparen om dröjsmålet, även proaktivt. Om orsaken till dröjsmålet, som inte är en orsak klassificerad som Force Majeure, förorsakar avsevärda kostnader eller olägenheter för Köparen, är Köparen berättigad att häva den del av avtalet som berör den försenade leveransen. Om leveransen inte avbryts blir den postponerad till ett nytt rimligt leveransdatum. Om inte annat avtalats skriftligen, betalas inget vite eller annan ersättning för försenad leverans.

I detta avtal avses med Force Majeure följande oförutsebara händelser, vilka listas uttömmande här nedan, förutsatt att varje sådan händelse är totalt bortom den drabbade partens kontroll och det antingen temporärt eller permanent resulterar i en för stor försäkring för parten att fullgöra sina avtalsförpliktelser enligt detta avtal: brand, översvämning, strejk, krig (deklarerat eller icke deklarerat), handelsförbud, blockad, upplopp, uppror, legislativa restriktioner och tredje parts åtgärder.

6. LEVERANSVILLKOR, RISK OCH EGENDOM

Produkterna levereras utan fraktagifter, ifall värdet på leveransen överstiger minimivärdet angivet i Säljarens anbud. I detta fall väljer Säljaren lämpligt leveranssätt. Ifall värdet av en enskild leverans är lägre än det minimivärde specificerat i Säljarens anbud, faktureras en tilläggsleveransavgift för sådan leverans.

Generellt packas produkterna i pappådor. Köparen tillstår att kartongerna bör hållas torra under transport och förvaring, eftersom fuktig miljö eller våt kartong kan skada plåteringen av Produkterna. Säljaren är inte ansvarig för skador på Produkter som orsakas av regn eller fukt som passerat genom förpackningsmaterialet. Om inga andra krav på förpackningsmärkning avtalats om, skall varje kartong märkas med innehåll, destination och initialerna för den person som packat varorna.

Specialförpackningsmaterial avtalas om på Köparens begär, och sådana specialförpackningar faktureras separat. Om en del av beställningen är märkt för leverans till en viss kund, skall den packas i separata paket från de övriga Produkterna.

Risken för Produkterna övergår till Köparen i enlighet med överenskomna leveransvillkor (Incoterms 2010). Ifall Köparen eller Köparens fraktförare, av ett skäl inte relaterat till Säljaren, inte accepterar leveransen av Produkterna på avtalad tid, är Säljaren befriad från ansvar och risken övergår till Köparen, i den mån Säljaren har utfört sina skyldigheter enligt avtalet. Säljaren är berättigad att debitera Köparen för sådana kostnader som uppstått på grund av Köparens (eller fraktförarens) underlåtenhet att ta emot leveransen, inklusive och utan begränsning lagrings- och administrationskostnader. Säljaren försäkras leveransen för köparens räkning och på köparens bekostnad, om köparen skriftligen bett om detta.

Om inte annat är avtalat är leveransvillkoren FCA Hanko, Incoterms 2010.

7. LEVERANS- OCH ACCEPTANSTEST

Köparen är vid mottagandet av Produkterna skyldig att inspektera och testa dem i enlighet med det överenskomna förfarande, eller om inget förfarande är fastställt, enligt god sed. Vid testning av Produkter, bekräftar Köparen att Produkterna är i enlighet med sådana Produktspecifikationer som angetts i den bindande beställningen. Varje avvikelse från Produktspecifikationerna skall anmälas till Säljaren inom 10 dagar efter mottagandet av Produkterna, eller om avvikelser från Produktspecifikationen inte framgick i samband med inspektionen, efter upptäckten, men i varje fall inom garantiperioden.

Köparen samtycker till att förvara verifierade inspektions- och testrapporter, protokoll och andra dokument relaterade till tillverkning och försäljning av Produkterna. Köparen skall, inom de tillgängliga verktygen för dess informationssystem, dokumentera alla utförda åtgärder för att säkra kvaliteten på sina egna produkter (i vilka Säljarens Produkter ingår) samt spårbarheten av sina produkters komponenter i syfte att möjliggöra återkallandet av en produkt eller utförandet av andra åtgärder för reparation av defekt. Dokumentationen skall kunna spåras till Säljarens individuella beställningar och ges utan dröjsmål till Säljaren på dennes begäran.

Om Säljaren ger Köparen ett varuprov på en Produkt, och Köparen accepterar det utan skriftligt meddelande; Köparen har inte rätt att göra anspråk av något slag på de Produkter som levereras, under förutsättning att Produkterna överensstämmer med varuprovet.

8. GARANTI

Säljaren garanterar att Produkterna är fria från Defekter i material och utförande, under en period av 12 månader efter leverans ("Garanti"). Garantin är en exklusiv Produktgaranti och ges endast under den förutsättning att Produkterna används, förvaras, hanteras och underhålls på lämpligt sätt i normala driftsförhållanden och i överensstämmelse med Säljarens instruktioner, om sådana getts.

Garantin omfattar inte, och Säljaren är inte ansvarig för sådana fel eller skador som härrör från eller i samband med Produkter;

- tillverkade av Säljaren och som är kombinerade med andra produkter tillverkad av en tredje part;
- om reparation eller utbyte av Produkterna eller någon del därav blir nödvändig på grund av normal användning, intrång, olycka, skadegörelse, försumlighet eller missbruk eller annars utan orsak föranledd av Säljaren;
- där reparationer, förändringar eller anpassningar av Produkter eller annat arbete har utförts av Köparen eller en tredje part som är mot Säljarens instruktioner eller som inte har anlitats att göra det av Säljaren;
- som är planerade eller definierade av Köparen eller en tredje part som anlitats av Köparen.
- som är tillverkade med material som tillhandahållits av Köparen eller en tredje part som anlitats av Köparen.

Reparationer eller leveranser av ersättande produkter gjorda på basis av garantianspråk förlänger inte den allmänna garantiperioden.

DENNA GARANTI ERSÄTTER ALLA ANDRA UTTRYCKLIGA ELLER UNDERFÖRSTÄDDA GARANTIFÖRKLARINGAR, INKLUSIVE ANMÄLAN OM VARANS LÄMPLIGHET SOM KÖPOBJEKT OCH FÖR BESTÄMT ÄNDAMÅL.



9. REKLAMATION

Ifall en Produkt, oavsett om den återförsåts eller vidarebefordras av Köparen, inte uppfyller Garantiklausulerna fastställda i detta avtal, och Köparen ännu avdömer att Produkten inte överensstämmer med Produktspecifikationerna, förorsakat av Produktens försäkring eller att egenskaper hos Produkten förändrats efter leverans till Köparen, av andra påföljder än de som anges i Sektion 8 (a-e) eller Köparens underlåtenhet att följa förvarings- eller användningsanvisningar utfärdade av Säljaren till Köparen före leverans, eller Produkten i övrigt är felaktig, ("Defekt" eller "Felaktig"), skall Köparen ge skriftligt meddelande om sådan Defekt till Säljaren inom tio (10) dagar från den dag Köparen fått kännedom om en sådan Defekt.

Säljaren skall ges tillfälle att inspektera den påstådda Defekten. Om det finns en Defekt i Produkterna som faller under Garantin, består Köparens rättsliga medel för reparation av Defekten av, enligt val av Säljaren, antingen reparation eller utbyte av den Defekta Produkten. Om Säljaren kräver returnering av den Defekta Produkten, betalar Köparen frakt och andra kostnader som orsakas genom returnering av Produkten. Säljaren skall ersätta sådana av returneringen orsakade skälliga kostnader i skällig utsträckning, förutsatt att den påstådda Defekten har bekräftats och hör till Garantin.

I händelse av att en Produkt är Defekt, skall Köparen vara fullt ansvarig för att återkalla, ersätta, reparera eller uppgradera sina återsälda produkter till slutanvändare (var Säljarens Produkter ingår). Om ärendet så kräver, och Säljaren godkänner sådan åtgärd, skall Köparen på sin egen bekostnad handla förebyggande för alla produkter som säljs av Köparen (och som fortfarande är i bruk och inkluderar Produkten), även om defekten eller skadan ännu inte materialiserats. För det fall att Köparen beslutar att inte följa den skyldighet som anges här, är alla Defekter och till dem anknutna skadehändelser endast på Köparens risk och ansvar, och på dem tillämpas Köparens skadeersättningskyldigheter enligt klausul 12.1.

10. RITNINGAR, VARUPROVER, VERKTYG, PATENT

Alla ritningar, konstruktioner, Produktspecifikationer och annan information som erlaggs av Säljaren är konfidentiell och alla immateriella rättigheter tillhörande dem ligger kvar hos Säljaren och övergår inte till Köparen. Köparen har inte rätt, utan Säljarens skriftliga medgivande, att använda, kopiera, reproducera, utlämna eller tillstålla dem till en tredje part. Köparen är ansvarig för alla sådana kostnader, skador eller förluster, som uppstår för Säljaren, till följd av Köparens försakade immaterialrättsintrång eller förhindring av användning, eller användning av Säljaren till Köparen tillhandahållna design och varuprover. Vid hävning av Avtalet eller på separat begäran, skall varje part antingen returnera till den andra parten eller förstöra alla ritningar, varuprover och annat material som eventuellt erhållits.

Ifall Säljaren tillverkat ett speciellt verktyg på basis av ritningar eller instruktioner givna av Köparen, skall de realiserade kostnaderna för produktionen därav helt eller delvis bäras av Köparen, enligt separat avtal. De överenskomna kostnaderna skall betalas även om det inte finns behov för verktyget senare. Respektivt när verktyget har slitits till obrukbart, skall Köparen faktureras på motsvarande grunder för kostnaderna för ett nytt verktyg. Om inte annat överenskommits, har Säljaren en ständig och exklusiv nyttjande- och lagringsrätt till verktyget och förbinder sig att inte överföra eller utlämna från sin besittning sådana verktyg som producerats av Säljaren för Köparens ändamål, och förbinder sig att utan kostnad under en rimlig tidsperiod förvara och underhålla dessa verktyg på uppdrag av Köparen. På begäran av Köparen, eller som bedöms nödvändigt av Säljaren, skall Säljaren lämna en lägersrapport angående verktyget. Efter två (2) år från den sista leveransen till Köparen, har Säljaren rätt att skrota verktygen med en (1) månads varsel till Köparen. På Köparens skriftliga begäran skall verktygsförvaringen fortsätta på Köparens bekostnad (service-, försäkrings- och lagringskostnader). Försäkringen för verktygen baseras på nyttjandevärdet. Likväl, om Köparen inte har gjort någon beställning av Produkten under fem (5) år från den senaste leveransen, har Säljaren rätt att skrota verktyget.

11. PRIS OCH BETALNINGSVILLKOR

Betalningsvillkor är 14 dagar netto från faktureringsdatum, om inte annat överenskommits. Fakturan utfärdas vid datumet för leveransen. I händelse av Köparens försening av betalningen, har Säljaren rätt att utkräva dröjsmålsränta i enlighet med gällande lagstiftning, samt att hålla inne ytterligare leveranser tills betalning sker. Produkterna är Säljarens egendom tills fakturan (inklusive dröjsmålsränta) är betald i sin helhet. Köparen har inte någon som helst rätt att kvitta betalningarna.

Faktureringen baseras på Säljarens, på beställningsdatumet gällande priser. Säljaren förbehåller sig rätten att ändra priserna, genom att meddela om förändringarna på förhand. Säljaren förbehåller sig rätten att ändra priser om valutakurser, importkostnader, skatter eller andra sådana kostnader över vilka Säljaren inte har någon kontroll över, förändras.

Köparens andel av verktygen faktureras i omgångar:

- 1 / 3 i samband med bekräftelse av beställningen
- 1 / 3 i samband med godkännande av ett varuprov
- 1 / 3 i samband med första leveransen.

12. RETURNERINGAR

Om eventuella returneringar och returneringsvillkor skall överenskommas separat.

13. SKADEERSÄTTNING

13.1 Köparen samtycker till att kompensera Säljaren (inklusive dennes samtliga aktieägare, chefer och anställda) och vid behov att fungera på uppdrag av Säljaren gentemot anspråk och talan väckta gentemot Säljaren eller utredande av därtill relaterade rättegångar, samt kompensera Säljaren eller försvara Säljaren från skador, förluster, ansvar, kostnader och utgifter (inklusive rimliga advokatkostnader) som uppstår av eller relaterat till (I) vårdslös, uppsåtlig, kriminell eller vårdslös handling eller försummelse eller kontraktsbrott mot detta Avtal av Köparen, slutanvändaren eller någon part som handlar på uppdrag av Köparen, eller (II) hantering, förvaring, import, reklamkampanj, marknadsföring, försäljning, användning, installation och/eller distribution av Produkten.

13.2 Säljaren samtycker till att välja att agera på uppdrag av Köparen och kompensera sådana anspråk relaterade till rättegångar, käromål, skador, ansvar, kostnader (inklusive rimliga advokatkostnader) och utgifter krävda av Köparen direkt av tredje part genom produktansvarsanspråk i samband med Produkterna, av skäl som kan hänföras till Säljaren.

14. ANSVARSBEGRÄNSNING

Säljaren ansvarar inte, och Säljarens ansvar omfattar inte ansvar föranlett från Produkterna eller detta Avtal, i den utsträckning som ansvarsgrunden eller anknytet ett anspråk gäller: (i) Produktspecifikationer gjord av Köparen, (ii) o tillåten modifiering av Produkterna; (iii) kombination av Produkter med andra komponenter eller delar som inte levererats eller godkänts av Säljaren; eller (iv) användning av Produkterna för annat ändamål än för vilka de var avsedda eller mot Säljarens skriftliga instruktioner, om inte detta godkänts skriftligen av Säljaren.

Säljarens avtalsbaserade och till dess hörande totalansvar begränsas till ett belopp som motsvarar ansvarsgrunden för tillhörande beställningsbelopp som betalats eller skall betalas eller, om sådant belopp inte kan fastställas.

I den mån produktansvar berörs, såsom föreskrivs i avsnitt 13.2, tillämpas på motsvarande sätt det förutnämnda sammanlagda ansvarsbeloppet, och sådant ansvar täcks till tillämpade delar av Säljarens produktansvarsförsäkring, gällande från tid till tid. På begäran av Köparen uppvisar Säljaren kopior av produktansvarsförsäkringsbevis, varifrån nämnda försäkringsbelopp framgår. I ingen händelse eller omständighet har Säljaren skyldighet till att ersätta eller gottgöra Köparen eller någon tredje part för indirekta skador, inklusive försäljnings-, vinst-, ryktbarhets eller klientförluster.

15. TOLERANSER

Om inte annat överenskommits, används de generellt tillämpade toleranserna av Säljaren i tillverkningen och instruktionen av Produkten.

16. TVISTER OCH GÄLLANDE LAG

Om inte annat överenskommits mellan parterna, regleras avtalet av och tolkas i enlighet med Finlands lag.

Alla tvister som uppstår mellan parterna, av eller i samband med Avtalet, som parterna inte kan lösa ömsesidigt skall hänskutas till skiljeförfarande förärrätt i enlighet med Finska Centralhandelskammarens regler för förenklat skiljeförfarande. Skiljeförfarande äger rum i Helsingfors, Finland. Skiljeförandet hålls och domen ges på finska.

Säljaren har dock rätt att inleda rättsliga åtgärder för att samla in sina fordringar eller att söka domstolsföreläggande, antingen i Säljarens eller i Köparens hemorts tingsrätt.

17. ÖVRIGT

Varje bestämmelse härav som helt eller delvis är ogenomförbar under de tvingande lagar som reglerar detta Avtal, skall vara ogiltig utan att påverka giltigheten av resten av avtalet eller andra villkor därav.

Till de delar för vilka annat inte fastställs i säljarens offert eller i dessa allmänna villkor, tillämpas de nu gällande ORGALIME General Conditions, for the supply of mechanical, electrical and electronic products

Oy Mannerin Konepaja Ab:s allmänna försäljnings- och leveransvillkor gäller fr.o.m. den 1. November 2015. Säljaren förbehåller sig rätten att vid behov ändra dessa villkor.